

Политика по борьбе со взяточничеством

Глобальная политика компании Novartis

1 июля 2016 г.

Версия GIC 100.V3.RU

1. Введение

1.1 Назначение

В нашем Этическом Кодексе говорится о том, что мы никому не даем взятки. Настоящая Политика устанавливает соответствующие принципы и правила, а также способы их применения.

1.2 Сфера применения

Настоящая Политика применяется ко всем Сотрудникам*.

В настоящей Политике рассматриваются различные ситуации, в которых могут возникать вопросы, связанные со взяточничеством. Прочие аспекты деловой этики и противодействия коррупции, включая конфликт интересов и пассивный подкуп (т. е. получение взятки), а также инсайдерскую торговлю, подлежат отдельному регулированию.

В настоящей Политике, соответствующей законодательным нормам и отраслевым кодексам, содержатся глобальные стандарты Novartis. В некоторых странах местные нормы и законы могут быть более строгими, чем положения настоящей Политики. В подобных случаях приоритет отдается более строгим правилам.

Настоящая Политика вступает в силу с 1 июля 2016 г. и должна применяться всеми аффилированными лицами Novartis (с учетом местных правовых норм). Она заменяет предыдущую версию Политики по борьбе со взяточничеством от 1 марта 2012 г.

*Директора, должностные лица, менеджеры и наемные работники компании Novartis AG и ее аффилированных лиц

2. Принципы и правила

2.1 Основные правила

Принципы и правила	<p>Сотрудники не должны давать взяток и не должны использовать посредников, таких как агенты, консультанты, советники, дистрибьюторы и любые иные деловые партнеры, для совершения подкупа.</p> <p>В том, что касается взяток, Novartis не делает различий между государственными (публичными) должностными лицами и частными лицами: взяточничество и подкуп недопустимы вне зависимости от статуса получателя выгоды.</p> <p>Прежде чем предлагать, передавать или обещать что-либо ценное любому лицу, всегда задавайтесь вопросом: может ли задуманное Вами рассматриваться как действие, преследующее незаконные цели. Если ответ утвердительный – делать этого не следует.</p> <p>Если у Вас возникли какие-либо сомнения, проконсультируйтесь с представителем юридической службы или с отделом по соблюдению политик и процедур компании до того, как предпримете какие-либо дальнейшие действия.</p>
Определения	<p>Взяточничество означает предложение, передачу или обещание (или уполномочивание кого-то предлагать, передавать или обещать) неправомерной выгоды, прямо или косвенно, с намерением повлиять или вознаградить поведение кого-либо для получения или сохранения коммерческих преимуществ.</p> <p>Взяточничество может принимать различные формы, включая предложение или передачу денежных средств или любых других ценностей. В действительности, даже обычная практика деловых отношений или общественной деятельности, такая как вручение подарков или проявление гостеприимства, может при определенных обстоятельствах рассматриваться как взяточничество.</p> <p>Ситуации, когда Сотрудники получают, соглашаются на получение, требуют или принимают финансовую выгоду или иные ценности, регулируются Политикой в отношении конфликта интересов.</p>
Ссылки	<ul style="list-style-type: none">• Антикоррупционное руководство Novartis по взаимодействию со сторонними организациями• Правила компании Novartis в отношении конфликтов интересов .

2.2 Подарки, проявление гостеприимства и развлечение гостей

Принципы и правила	<p>Подарки, расходы на проявление гостеприимства и развлечение гостей должны быть скромными, обоснованными и нечастыми для каждого отдельного лица.</p> <p>Подарки, проявление гостеприимства и развлечение гостей никогда не должны обещаться, предлагаться или предоставляться с намерением заставить их совершить какие-либо действия в пользу Novartis, вознаградить за такое поведение или воздержаться от каких-либо действий, наносящих ущерб Novartis.</p> <p>Запрещается дарить денежные средства и подарки, являющиеся эквивалентами денежных средств (например, купоны на приобретение товаров и услуг).</p> <p>Запрещается организовывать развлечения участников деловых встреч, конгрессов или аналогичных мероприятий Novartis, если эти развлечения не являются уместными и связанными с такими мероприятиями. Также запрещается оплачивать какие-либо дополнительные или расширенные поездки.</p> <p>Запрещается оплачивать расходы на развлечения, проживание или проезд любых лиц, сопровождающих приглашенных на деловую встречу, конгресс или аналогичное</p>
--------------------	---

	<p>мероприятие Novartis. В ситуациях, когда приглашенный не может приехать один (например, пациенты или несовершеннолетние), расходы на проезд для сопровождающего лица (например, опекуна) могут быть оплачены при условии, что обоснование такой поддержки документально подтверждено и учитывает применимые законодательные требования к защите персональных данных.</p> <p>Прежде чем передать подарок или обеспечить прием или развлечение какого-либо лица, подумайте, не будет ли нанесен ущерб репутации Novartis, Вашей собственной репутации или репутации получателя, если информация о таком подарке, приеме или развлечении появится в какой-либо газете. Если подобная публикация поставит в неловкое положение Novartis или получателя – не делайте этого.</p>
Определения	<p>Подарками являются любые материальные блага, предоставленные кому-либо в знак признательности или дружбы без ожидания чего-либо взамен. К ним относятся «знаки внимания», представляющие собой небольшие подарки, которыми обмениваются по принятым в той или иной культуре случаям (например, свадьба, похороны) или по особым датам (например, Рождество, Новый год).</p> <p>Расходы на гостеприимство, как правило, включают легкие закуски и напитки, обеды и ужины, а также размещение на ночлег.</p> <p>Расходы на развлечения, как правило, включают посещение театральных представлений, концертов и спортивных соревнований.</p>
Ссылки	<ul style="list-style-type: none"> • Принципы и руководство для профессионалов или аналогичный документ каждого подразделения Novartis (например, NP4, SP3, AP3)

2.3 Гранты, пожертвования и спонсорство

Принципы и правила	<p>Гранты и пожертвования могут предоставляться только в тех случаях, когда компания Novartis не получает никакой существенной компенсации взамен (и не воспринимается как получившая такую компенсацию). В то же время, гранты и пожертвования не должны быть вознаграждением (или восприниматься как вознаграждение) за оказание ответной услуги.</p> <p>Заявки на получение грантов и пожертвований должны рассматриваться особенно тщательно в случаях, если они были получены от лиц, способных повлиять на продажи Novartis или получить личную выгоду, при удовлетворении такой заявки. Например, гранты или пожертвования не должны предоставляться для получения разрешения на продажу или любого другого разрешения, либо с целью увеличить продажи продуктов компании Novartis.</p> <p>Спонсорство не должно использоваться (или восприниматься как использование) для получения ненадлежащей коммерческой выгоды. В то же время, спонсирование не должно быть вознаграждением (или восприниматься как вознаграждение) за ненадлежащую коммерческую выгоду.</p> <p>Гранты, пожертвования и спонсорство не могут предоставляться физическим лицам.</p>
Определения	<p>Гранты и пожертвования – это предоставляемые Novartis материальные блага в виде денежных средств и / или взносов в натуральной форме (например, поставка продукции Novartis бесплатно или по сниженной цене).</p> <p>Novartis предоставляет гранты и пожертвования для различных законных целей, включая финансирование исследований и меры по улучшению системы здравоохранения, а также для поддержки благотворительных проектов.</p> <p>Основное отличие грантов от пожертвований заключается в том, что гранты предоставляются для определенных целей (например, для проведения исследований или оплаты обучения), в то время как пожертвования делаются для удовлетворения гуманитарных потребностей, включая устранение последствий чрезвычайных</p>

происшествий и стихийных бедствий (например, землетрясения).

Спонсорство представляет собой соглашение с авторитетными немедицинским учреждением или компанией, в соответствии с которым учреждение или компания, за оплату, принимает меры по повышению имиджа и репутации компании Novartis.

Ссылки

- Принципы и руководство для профессионалов или аналогичный документ каждого подразделения Novartis (например, NP4, SP3, AP3).
- Политика в отношении грантов, пожертвований, спонсорской помощи
- Уровни полномочий руководства (MAL)

2.4

Правила в отношении государственных (публичных) должностных лиц

Принципы и правила

В том, что касается взяток и подкупа, Novartis не делает различий между государственными должностными лицами и наемными работниками частных организаций; однако необходимо признать, что зачастую государственные должностные лица должны подчиняться правилам и ограничениям, которые неприменимы к лицам, занятым в частном секторе.

Любые отношения с государственными (публичными) должностными лицами должны строго соответствовать применимым правилам и нормам (например, любым действующим в конкретной стране нормам или правилам, касающимся государственных должностных лиц, или нормам и правилам, которые предусмотрены их работодателем), а любые выгоды, предоставленные государственному должностному лицу, должны быть полностью прозрачны, надлежащим образом задокументированы и включены в отчетность.

Определения

Термин «государственное (публичное) должностное лицо» широко толкуется надзорными органами и включает в себя:

- Любых избираемых или назначаемых должностных лиц или сотрудников государственного аппарата, государственного учреждения, государственного агентства или сотрудников компаний, полностью или частично принадлежащих государству
- Любых избираемых или назначаемых сотрудников или должностных лиц публичных международных организаций, таких как Организация Объединенных Наций
- Любое лицо, официально представляющее интересы или действующее от имени государства или государственного учреждения, государственного агентства или публичной международной организации.
- Политиков и кандидатов на политические должности
- Любое другое лицо, которое считается публичным должностным лицом в соответствии с действующим законодательством и нормативными актами.

Представители медицинского персонала и научные сотрудники считаются государственными (публичными) должностными лицами, если они работают в больницах, клиниках, университетах или аналогичных учреждениях, полностью или частично принадлежащих государству.

В некоторых странах государственными (публичными) должностными лицами считаются врачи, фармацевты, исследователи, проводящие клинические исследования, а также медсестры, независимо от того, работают ли они в государственном учреждении.

2.5 Взносы на политические цели

Принципы и правила	<p>Как правило, Novartis не делает взносов на политические цели. Вместе с тем, поскольку государственная политика влияет на бизнес Novartis, ее работников и местные сообщества, в которых Novartis осуществляет свою деятельность, в некоторых случаях может быть целесообразным использовать ресурсы компании для осуществления взносов на политические цели. Например, Novartis может организовать поддержку кандидатов, комитетов или иных организаций, целью которых является экономическое развитие, которые признают важность инноваций в здравоохранении и улучшают доступ пациентов к медицинским услугам.</p> <p>Взносы на политические цели никогда не должны осуществляться в ожидании прямой или непосредственной выгоды для Novartis.</p> <p>Novartis может делать взносы на политические цели только в том случае, если они являются частью политической культуры в стране, и рассматриваются как часть корпоративной социальной ответственности корпораций.</p> <p>Взносы на политические цели должны соответствовать следующим требованиям:</p> <ul style="list-style-type: none">• Соответствовать действующему законодательству, нормам и отраслевым кодексам• Покрываться отдельными статьями бюджета, утвержденными в ходе стандартного бюджетного процесса и• Заранее утверждаться Президентом соответствующего подразделения Novartis.
Определения	<p>Взносы на политические цели – это взносы в денежной и неденежной форме (например, ресурсы, инфраструктура), направленные на поддержку политических партий, политиков или политических инициатив.</p>

2.6 Лоббирование

Принципы и правила	<p>Novartis занимается лоббистской деятельностью, чтобы обеспечить лиц, отвечающих за проведение политики, данными и знаниями, которые помогут принимать обоснованные решения, что в свою очередь способствует улучшению результатов лечения пациентов и развитию устойчивого бизнеса.</p> <p>Лоббирование не должно использоваться для в коррупционных или незаконных целях, или ненадлежащим образом влиять на какое-либо решение. Соответствующие отделы (например, Отдел по связям с общественностью и государством) предоставляют инструкции по осуществлению лоббирования, основанные на принципах прозрачности, честности и целостности.</p>
Определения	<p>«Лоббирование» обозначает взаимодействие с политическими деятелями и другими внешними заинтересованными сторонами с целью представлять видение Novartis в политических процессах. Активный вклад в формирование политического курса является неотъемлемой частью демократического процесса и представляет собой законную деятельность, поскольку позволяет учесть различные общественные интересы.</p>
Ссылки	<ul style="list-style-type: none">• Этический Кодекс• Внутреннее руководство по лоббированию• Антикоррупционное руководство Novartis по взаимодействию со сторонними организациями

2.7 Взносы за упрощение формальностей (стимулирующие платежи)

Принципы и правила	Novartis запрещает взносы за упрощение формальностей (стимулирующие платежи), вне зависимости от того, разрешает ли местное законодательство взносы за упрощение формальностей.
Определения	Взносы за упрощение формальностей – это платежи государственным (публичным) должностным лицам для ускорения выполнения ими своих обязанностей. Такие платежи предназначены исключительно для оказания влияния на сроки осуществления действий должностными лицами (например, платежи для ускорения выдачи виз или таможенной очистки товаров), но не на результат таких действий.

2.8 Сторонние организации

Принципы и правила	<p>Novartis может задействовать сторонние организации только в случае, если выполнены все следующие требования:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наличие обоснованной потребности в их услугах или поставляемых ими товарах • Стоимость этих услуг и товаров не выше рыночной • Сторонняя организация удовлетворяет требованиям антикоррупционной политики и прошла тщательную проверку благонадежности. • Наличие письменного договора или иного письменного документа с аналогичной юридической силой (например, заказ на поставку)
	<p>Получение услуг или товаров должно быть документально подтверждено и соответствовать требованиям, изложенным в Разделе 2.10 настоящей Политики.</p> <p>Привлечение сторонних организаций – включая работников сферы здравоохранения – ни при каких обстоятельствах не должно использоваться для стимулирования или вознаграждения, или для обеспечения неправомерного коммерческого преимущества для Novartis.</p>
Определения	Сторонняя организация – это любое физическое или юридическое лицо, с которым взаимодействует Novartis, и которое создает, в связи с характером своей деятельности, повышенный риск взяточничества. Аффилированные лица и Сотрудники Novartis не считаются третьими лицами в данной Политике.
Ссылки	<ul style="list-style-type: none"> • Антикоррупционное руководство Novartis по взаимодействию со сторонними организациями • Руководство по борьбе со взяточничеством для новых компаний и совместных предприятий

2.9 Новые виды деятельности и совместные предприятия

Принципы и правила	Перед заключением договора на создание нового вида деятельности или совместного предприятия должна быть проведена соответствующая антикоррупционная проверка благонадежности. Кроме того, должен быть разработан и внедрен план для устранения выявленных проблем.
Определения	<p>Новый вид деятельности – это любая сделка в форме поглощения или приобретения всех или любой части бизнеса третьей стороны или слияние бизнеса Novartis с другой компанией или бизнесом.</p> <p>Совместное предприятие – это любой тип соглашения или договоренности между Novartis и одной или несколькими третьими сторонами о владении и управлении предприятием в качестве отдельного бизнеса для взаимной выгоды Novartis и третьей стороны или сторон.</p>
Ссылки	<ul style="list-style-type: none"> • Руководство по борьбе со взяточничеством для новых компаний и совместных предприятий

2.10 Бухгалтерские документы/Средства внутреннего контроля

<p>Принципы и правила</p>	<p>В Novartis должны оформляться и вестись бухгалтерские книги и записи, которые точно и подробно документируют источники и использование доходов и активов Novartis.</p> <p>Не включенные в бухгалтерские документы Novartis, а также ложные или вводящие в заблуждение записи строго запрещены. Все финансовые операции должны документироваться, регулярно проверяться и должным образом отражаться в бухгалтерской отчетности соответствующего подразделения Novartis.</p> <p>Должны выполняться все надлежащие меры финансового контроля и процедуры утверждения операций.</p> <p>Хранение и архивирование документов Novartis должно соответствовать стандартам Novartis, налоговым и иным действующим законам и нормам.</p>
<p>Определения</p>	<p>К бухгалтерским документам относятся счета, счета-фактуры, служебная переписка, компакт-диски, магнитофонные ленты, памятки и любые другие документы или любая другая записанная информация.</p>
<p>Ссылки</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Уровни полномочий руководства(MAL) • Руководство по финансовому контролю в Novartis • Руководство по бухгалтерскому учету в Novartis

3. Применение

3.1 Обучение

Сотрудники должны изучить настоящую Политику. Сотрудники проходят обучение в соответствии с программой повышения квалификации, действующей в масштабах всей компании Novartis. Местные подразделения Novartis вправе устанавливать дополнительные требования к обучению.

Требования к обучению сторонних организаций определяются Антикоррупционным руководством Novartis по взаимодействию со сторонними организациями.

Внешние подрядчики и другие внешние поставщики, которые не являются сторонними организациями, должны пройти обучение в соответствии с применимыми политиками компании.

3.2 Сообщение о возможном нарушении/ защита от преследования

Любой Сотрудник, которому стало известно о возможном нарушении применимого законодательства или настоящей Политики, должен своевременно сообщить о своих подозрениях в соответствии с разделом Этического Кодекса Novartis, озаглавленном «Как сообщать о потенциальных неправомерных действиях».

См. <http://www.novartis.net/Pages/CodeOfConduct/Index.aspx>

Сотрудникам, которые добросовестно сообщают о потенциальных нарушениях, предоставляют информацию или иным образом оказывают помощь в обнаружении и расследовании потенциальных нарушений, гарантируется защита от преследования.

3.3 Нарушение настоящей Политики

Нарушения настоящей Политики недопустимы и могут привести к применению мер дисциплинарного и иного воздействия, вплоть до расторжения трудового договора.

3.4 Исключения

Применение исключений в отношении исполнения действующего законодательства и нормативных актов невозможно.

Директор по вопросам этики и обеспечения соответствия и Глава судебного отдела вместе с Генеральным советником группы (Group General Counsel) принимают решения в отношении вопросов коррупции, не связанных с этой Политикой.

3.5 Ответственность и применение

Каждый менеджер Novartis обязан применять настоящую Политику в сфере своих функциональных обязанностей, подавать личный пример и осуществлять руководство подотчетными ему Сотрудниками. Менеджеры Novartis должны также стремиться соответствующим образом структурировать премиальную систему и проводить оценку эффективности работы сотрудников.

Все сотрудники несут ответственность за соблюдение принципов и правил, изложенных в настоящей Политике.

Ответственным за настоящую Политику по борьбе со взяточничеством является **Отдел по вопросам добросовестности и нормативно-правового соответствия группы (Group Integrity & Compliance)**.